

Germany-Torgau: Cowsheds construction work

OJ S 142/2021 26/07/2021

Contract award notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadtverwaltung Torgau

Postal address: Markt 1

Town: Torgau

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Postal code: 04860

Country: Germany

E-mail: u.keitel@torgau.de**Internet address(es):**Main address: www.torgau.eu**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Junge Gärten Torgau TB 5 Eichwiese, Los 11 Arche – Haus für Tiere

Reference number: 11/05/06/2019

II.1.2. Main CPV code

45213242 Cowsheds construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Am östlichen Ende der Eichwiese soll ein Streichelzoo mit heimischen Tierrassen – die Torgauer Arche – errichtet werden.

Ein zentrales Stallgebäude beinhaltet Schutzunterstände für Tiere (Esel, Wollschweine, Schafe, Kaninchen, Schwalben) mit Zugang zu anschließenden Freigehegen sowie Räume zu deren Bewirtschaftung (Tierpfleger), ein weiterer etwas abgelegener Unterstand (Alpakas) dient gleichzeitig als Insektenhaus und wird z.T. von Schulklassen bestückt und gepflegt. Auf Beton-Streifenfundamenten und einem Beton-Spritzschutzsockel wird eine klassische Holzrahmenbauweise (Kiefer) aufgesetzt, welche mit OSB-Platten und einer Holzverschalung (Douglasie) einseitig verkleidet wird. Die Gebäudedächer bestehend aus Brettschichtholz-

Balken, OSB-Platten und einer Blechverkleidung neigen sich außen nach oben und besitzen einen weiten Dachüberstand um Einflug- und Nistmöglichkeiten für Schwalben zu schaffen. Der Wirtschaftsweg und Besucherdurchgang wird durch eine Pergola mit aufgelegten Polycarbonatplatten überdacht.

Das Alpaka/Insektenhaus wird mit einem extensiven Gründach ausgestattet.

Die Gesamtgrundfläche der beiden Konstruktionen beträgt 260 qm, die maximale Höhe 4,00 m.

Insgesamt befinden sich 10 Holztüren, 1 zweiflügliges Holztor und ein Schiebetor in den Bauwerken. Beide Bauten sind ungedämmte Kalträume und eingeschossig; sie sind mit Strom- und Wasseranschlüssen versehen. Die Entwässerung der Dachteile im zentralen Hauptgebäude erfolgt nach innen.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 204 061,57 EUR

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Main site or place of performance: Torgau DEUTSCHLAND

II.2.4. Description of the procurement

Am östlichen Ende der Eichwiese soll ein Streichelzoo mit heimischen Tierrassen – die Torgauer Arche – errichtet werden.

Ein zentrales Stallgebäude beinhaltet Schutzunterstände für Tiere (Esel, Wollschweine, Schafe, Kaninchen, Schwalben) mit Zugang zu anschließenden Freigehegen sowie Räume zu deren Bewirtschaftung (Tierpfleger), ein weiterer etwas abgelegener Unterstand (Alpakas) dient gleichzeitig als Insektenhaus und wird z.T. von Schulklassen bestückt und gepflegt.

Auf Beton-Streifenfundamenten und einem Beton-Spritzschutzsockel wird eine klassische Holzrahmenbauweise (Kiefer) aufgesetzt, welche mit OSB-Platten und einer Holzverschalung (Douglasie) einseitig verkleidet wird. Die Gebäudedächer bestehend aus Brettschichtholz-Balken, OSB-Platten und einer Blechverkleidung neigen sich außen nach oben und besitzen einen weiten Dachüberstand um Einflug- und Nistmöglichkeiten für Schwalben zu schaffen. Der Wirtschaftsweg und Besucherdurchgang wird durch eine Pergola mit aufgelegten Polycarbonatplatten überdacht.

Das Alpaka/Insektenhaus wird mit einem extensiven Gründach ausgestattet.

Die Gesamtgrundfläche der beiden Konstruktionen beträgt 260 qm, die maximale Höhe 4,00 m.

Insgesamt befinden sich 10 Holztüren, 1 zweiflügliges Holztor und ein Schiebetor in den Bauwerken. Beide Bauten sind ungedämmte Kalträume und eingeschossig; sie sind mit Strom- und Wasseranschlüssen versehen. Die Entwässerung der Dachteile im zentralen Hauptgebäude erfolgt nach innen.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2021/S 079-199420](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Junge Gärten Torgau TB 5 Eichwiese, Los 11 Arche – Haus für Tiere

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

10/06/2021

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Bauunternehmung EZEL Torgau GmbH

Postal address: Am Gewerbepark 22

Town: Dreiheide

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Postal code: 04860

Country: Germany

E-mail: zentrale@ezelbau.de

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 204 061,57 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Landesdirektion Sachsen, 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Stauffenbergallee 2

Town: Dresden

Postal code: 01099

Country: Germany

E-mail: info@lds.sachsen.de

Telephone: +49 351825-3300

Fax: +49 351825-9301

VI.5. Date of dispatch of this notice

21/07/2021